



GABRIEL
SANCHIS NAVARRO

*T'es-tu déjà promené
entre les hêtres?*

GABRIEL SANCHIS NAVARRO



T'es-tu déjà promené entre les hêtres?

DIEGO SANCHIS NAVARRO

T'es-tu déjà promené entre les hêtres?

Du 6 décembre 2023 au 7 janvier 2024
COLEGIO DE ESPAÑA

CRÉDITS CATALOGUE

Textes:
Alba Escudero Revenga

Traduction:
Stéphanie Migniot

Conception graphique et mise en forme:
javieribanez.es

Photographie:
Gabriel Sanchis Navarro

Traitement d'images:
Gabriel Sanchis Navarro

Editeur:
Colegio de España

ISBN:
978-2-9590528-1-1

Indice

COLEGIO DE ESPAÑA

Directeur:
Justo Zambrana

Responsable des activités culturelles:
Stéphanie Migniot

Colegio de España
Cité internationale universitaire de Paris
7E boulevard Jourdan - 75 014 Paris
01 40 78 32 00

www.colesp.org
colesp@colesp.org
<http://www.facebook.com/colesp.org>

T'es-tu déjà promené entre les hêtres	7
Version espagnole	23
Biographie	37





Lorsque je m'éloigne des bruits quotidiens et que je m'immerge dans les profondeurs de la forêt, j'assiste à une métamorphose intérieure. Ce n'est pas seulement l'absence de bruit ; au contraire, je perçois le doux bruissement des feuilles sous mes pas, comme si la nature elle-même me chuchotait des secrets. L'air que je respire est imprégné d'un parfum de terre et de mousse, qui gonfle mes poumons et m'emplit d'une sensation revitalisante. Je ne pense pas que cela soit la lumière qui provoque cette transformation, bien que ses rayons filtrent à travers les feuilles, peignant de fantaisistes motifs d'ombre et de lumière sur les troncs majestueux et les branches entrelacées. Ce n'est pas non plus la vision de l'immensité verte qui s'étend devant moi, comme si chaque arbre était un pinceau sur la palette de la nature.

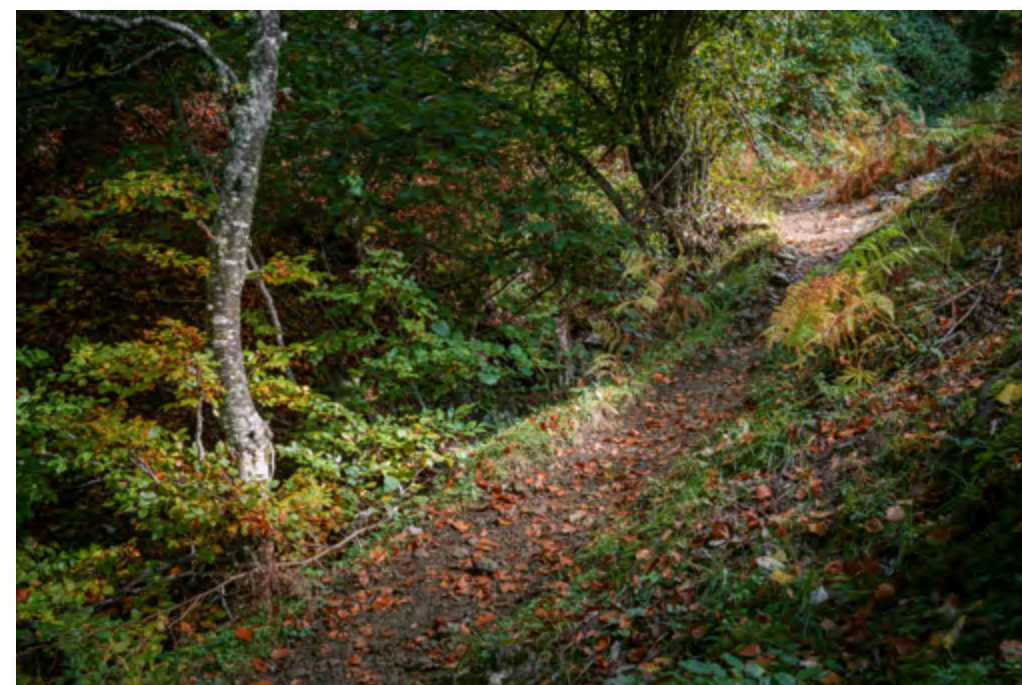
Linajes centenarios
Lignées séculaires
Impression sur papier Ilford Cotton
Artist textured, 310g.
29,7 x 42 cm
2021



El despertar del bosque
Le réveil de la forêt
Impression sur papier *Ilford Cotton*
Artist textured, 310g,
29,7 x 42 cm
2021

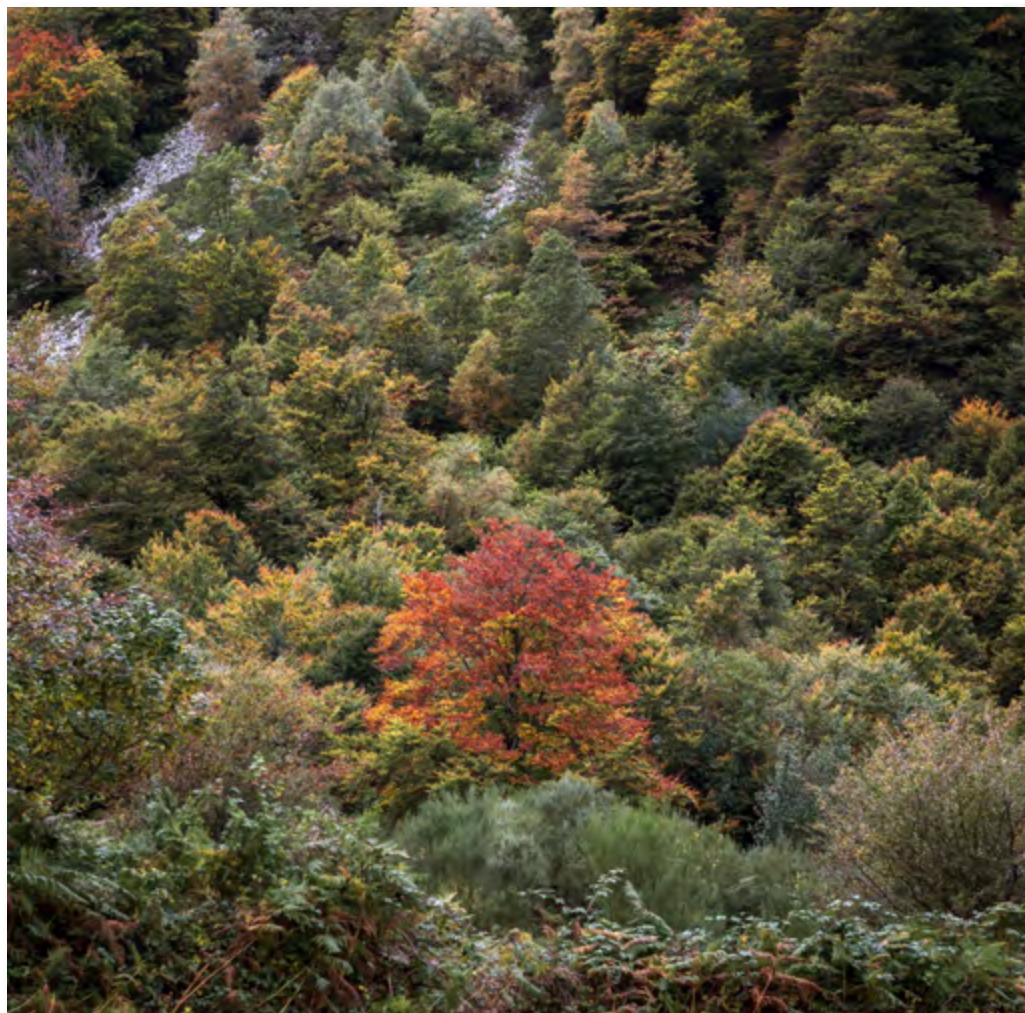
T'es-tu déjà promené entre les hêtres?

Il y a quelque chose de plus profond, quelque chose qui échappe aux mots et qui se manifeste dans l'essence même de la forêt. En regardant autour de moi, je remarque que tout ce qui semblait statique auparavant est devenu vivant. Ce n'est pas seulement l'éclairage, la couleur, les formes ou le parfum ; c'est la révélation d'une pleine manifestation de la vie. Le bosquet de hêtres, de chênes, de châtaigniers et de houx devient un cadre magique, non seulement pour son esthétique, mais aussi pour ce qu'il révèle à ceux qui prennent le temps de s'arrêter et de contempler. C'est un spectacle qui dépasse l'aspect visuel et atteint l'esprit même de la forêt. La nature se manifeste sous son meilleur jour et ce lieu devient un témoin sacré de la vie sous toutes ses formes.



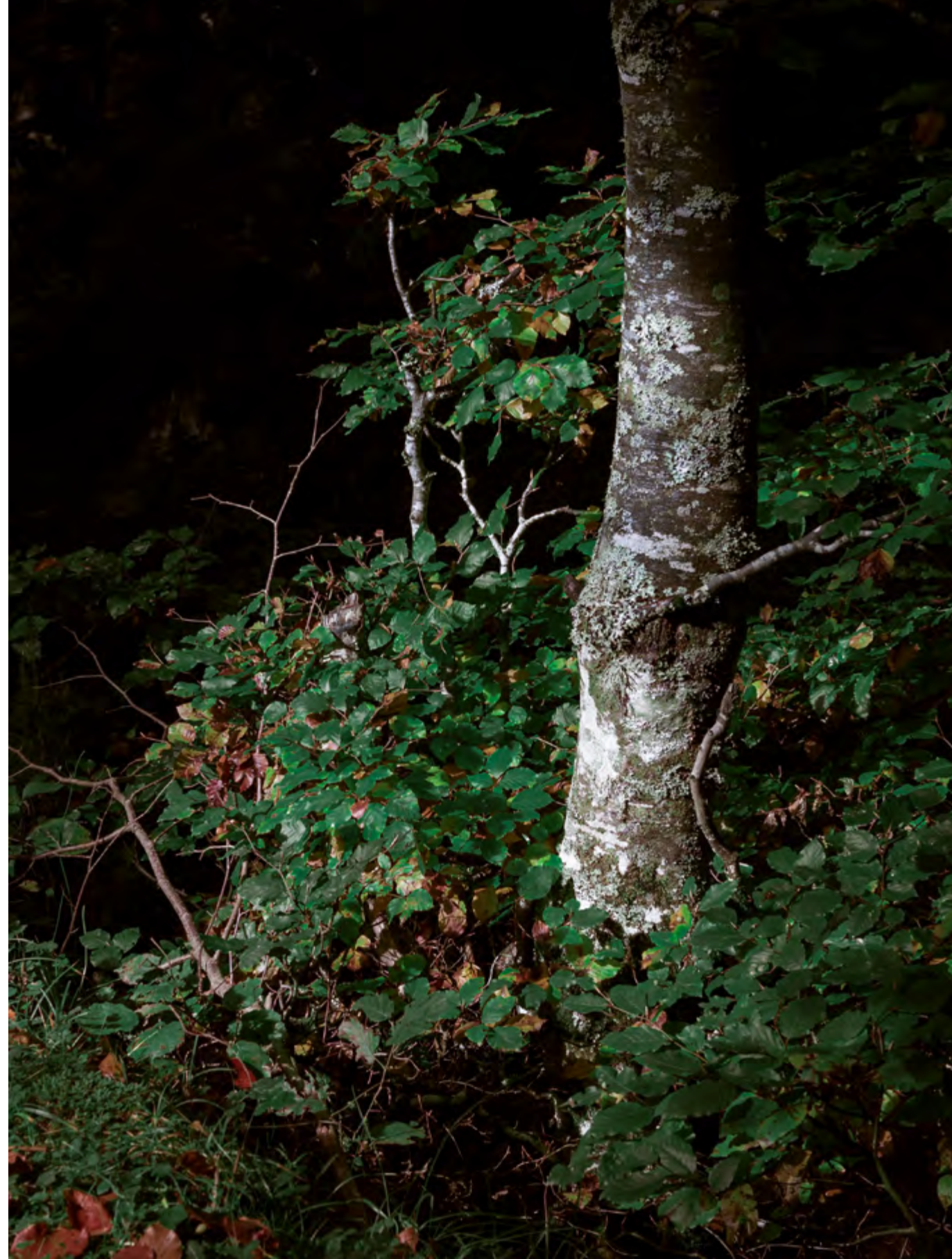
Take me home, country roads
Ramène moi à la maison, routes de
campagne
Impression sur papier *Ilford Cotton*
Artist textured, 310g,
29,7 x 42 cm
2021

La beauté de la forêt ne réside pas seulement dans sa beauté visuelle, mais dans l'immensité de la vie qu'elle abrite. Chaque arbre, chaque feuille, semble résonner avec la résilience et l'équilibre qui caractérisent la nature. La forêt est vivante, elle communique silencieusement mais puissamment, nous enseignant des leçons de connexion, d'adaptabilité et d'harmonie. La contemplation de ce sanctuaire naturel devient une expérience transformatrice. La perception de la vie qui émane de chaque coin s'infiltré dans mon être, me rappelant que nous faisons partie de quelque chose de beaucoup plus grand et complexe. La forêt devient un professeur silencieux qui, par sa simple existence, nous invite à réfléchir à notre lien avec la nature et nous met au défi de la préserver. Osez-vous venir voir par vous-même ? Laissez-vous immerger dans la symphonie silencieuse de la forêt et vous découvrirez que chaque soupir du vent et chaque bruissement des feuilles sont des messages de vie qui attendent d'être écoutés.



Como un manzano entre árboles silvestres

Tel un pommier entre les arbres de la forêt
Impression sur papier *Ilford Cotton Artist textured*, 310g.
29,7 x 42 cm
2021



En las profundidades del otoño

Dans les profondeurs de l'automne
Impression sur papier *Ilford Cotton Artist textured*, 310g.
29,7 x 42 cm
2021



Komodo style
Style komodo
Impression sur papier *Ilford*
Cotton Artist textured, 310g,
29,7 x 42 cm
2021



Le Parc de Redes, Asturias

Le parc de Redes a été déclaré parc naturel en 1996 et reconnu par l'UNESCO comme réserve de biosphère en 2001 (conciliant la conservation du patrimoine naturel et culturel avec le développement durable de la population). Il fait partie des zones protégées par l'Union européenne pour la conservation des oiseaux, ZEPA.

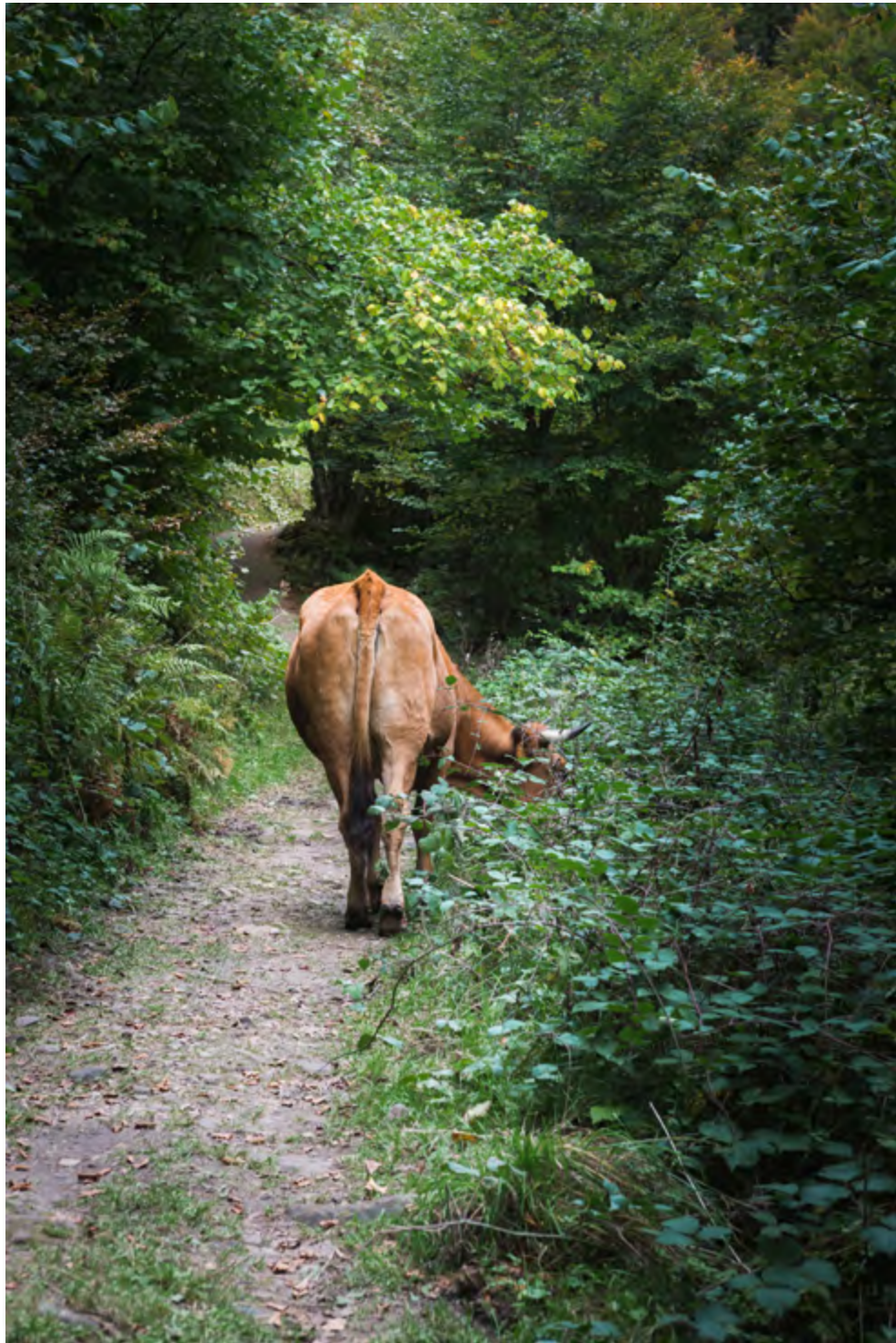
Le parc de Redes occupe la zone centre-est des Asturies et possède une zone boisée qui occupe 40 % du territoire. On y trouve toutes les espèces caractéristiques du nord de la péninsule, comme l'ours brun, le grand tétras, le loup, etc.

L'espèce reine est le hêtre, qui s'étend sur la plupart des pentes ombragées et représente la moitié de la surface boisée du parc. L'autre moitié est constituée de chênes sessiles, de châtaigniers, de houx et d'ifs. Dans chaque recoin de ce parc, on trouve une merveille ; dans chaque *hórreo*, un musée ; dans chaque coin, l'art de vivre de ses habitants. Un monde d'eau, sous forme de fontaines, de ruisseaux, de rivières et de réservoirs. Le Tabayón del Mongayu, une chute d'eau de plus de 60 mètres, et la Cueva Deboyu comptent parmi les sites incontournables.

Il convient également de mentionner La Vega de Brañagallones, un endroit privilégié pour profiter de la faune et de la flore locales, entouré de grandes forêts de hêtres.

En fermant les yeux, on peut voir le glacier qui l'a occupé et transformé en ce qu'il est aujourd'hui. Sur ses pentes verdoyantes, on trouve encore de petites cabanes en pierre avec d'agréables porches en bois et des toits en ardoise, utilisées pour stocker le bétail et le foin.

Tabayón del Mongallu
Cascade du Mongallu
Impression sur papier *Ilford Cotton*
Artist textured, 310g.
29,7 x 42 cm
2021



Les troupeaux de chevaux et de vaches de la région paissent librement dans la verdure, où des hêtres centenaires poussent et s'élevèrent vers les hauteurs, à la recherche de la plénitude du ciel. Dans les parties les plus élevées, le lointain passé glaciaire a façonné de larges vallées et quelques cirques et bassins ; dans les secteurs dominés par la roche calcaire, la pluie a donné lieu à l'apparition de lapiés, de gouffres et de dolines ; et en bas, les rivières furieuses ont formé des vallées étroites qui, dans les zones les plus basses, s'évasent pour former de vastes prairies.

La vie à l'intérieur de la forêt s'active et s'agite sans cesse, larves et termites s'affairent à transformer les vieux troncs décrépis. Les champignons prolifèrent partout, les lichens et les mousses colonisent l'espace vital laissé par les grands arbres. Au moindre rayon de lumière, des centaines de jeunes hêtres et houx surgissent, cherchant à prendre de la hauteur le plus rapidement possible. L'humidité s'infiltré partout et se condense sous forme d'eau sur les feuilles des arbres et les plantes qui poussent luxueusement.



Construcción del bosque
Construction de la forêt
2021

Transeúnte
Passant
2021

Car Redes est un monde plein de vie, de bruits étranges, de beauté et de charme qui piège le visiteur qui entre dans ce lieu pour voir, sentir et observer tout ce qui se passe dans cette forêt enchantée.

Pour profiter des nombreux trésors naturels qui y sont conservés, il faut marcher en silence et être respectueux de tout ce qui nous entoure, et surtout ne pas quitter les sentiers balisés, de cette façon, nous verrons sans être vus, nous entendrons sans être entendus et nous sentirons la présence de tous ces êtres qui vivent dans cette ancienne forêt, pleine de vie, de beauté et de couleurs.

L'exposition

Cette exposition de photographies cherche à mettre en valeur la richesse et la majesté du paysage avec des images qui immortalisent la danse des couleurs que la forêt présente sous nos yeux chaque automne. Au fil des saisons, la forêt de Redes se transforme, passant de la fraîcheur luxuriante du printemps aux tons chauds de l'automne.

Nous avons imaginé chaque photographie comme une fenêtre sur la forêt, afin que le spectateur puisse y être transporté.

En automne, les hêtres se transforment et contrastent avec le vert persistant des arbres environnants, à travers des sentiers sinueux qui vous invitent à explorer chaque recoin.

Défis et conservation

Cet ensemble de photographique n'est pas seulement un témoignage visuel de la beauté, mais aussi une invitation à s'immerger dans la magie de cette forêt. Chaque image capture un moment éphémère, un aperçu de la vie qui se développe dans ce coin spécial des Asturies. À travers ces photographies, Redes se présente comme un cadeau qui mérite d'être exploré, admiré et, surtout, protégé.

Malgré les efforts de conservation, la forêt est confrontée à des défis tels que le changement climatique, les incendies et les maladies forestières. Les programmes de conservation cherchent à résoudre ces problèmes en sensibilisant les visiteurs et la population locale afin de garantir sur du long terme la santé de l'écosystème. Ainsi, ces photographies cherchent également à faire prendre conscience de l'importance de leur préservation pour les générations futures.

Car les hêtres de la forêt de Redes sont plus que de simples arbres ; ils sont les gardiens d'histoires, les pourvoyeurs de vie et les symboles de la beauté naturelle.

Susurros entre helechos
Murmures entre les fougères
Impression sur papier Ilford Cotton
Artist textured, 310g,
29,7 x 42 cm
2021



*Car les hêtres de la forêt de Redes sont plus que de simples arbres; ils sont les gardiens d'histoires,
les pourvoyeurs de vie et les symboles de la beauté naturelle.*



Les trois grâces de Redes
Les trois grâces de Redes
Impression sur papier *Ilford*
Cotton Artist textured, 310g,
29,7 x 42 cm
2021



Cuando me alejo del mundanal ruido y me sumerjo en las profundidades del bosque, experimento una metamorfosis interior. No es simplemente la ausencia de ruido; al contrario, percibo el suave crujir de hojas bajo mis pasos, como si la naturaleza misma estuviera susurrándome secretos. El aire que inhalo se impregna de un perfume terroso, impregnado de musgo, expandiendo mis pulmones y llenándome de una sensación revitalizante. No creo que sea la luz la que causa esta transformación, aunque sus rayos se filtran entre las hojas, pintando caprichosos patrones de luz y sombra sobre los troncos majestuosos y las ramas entrelazadas. Tampoco es simplemente la visión de la vastedad verde que se extiende ante mí, como si cada árbol fuera un pincel en la paleta de la naturaleza

Naturaleza infinita

Nature infinie
Impression sur papier Ilford Cotton
Artist textured, 310g.
29,7 x 42 cm
2021

¿Has paseado alguna vez entre hayas?

Hay algo más profundo, algo que escapa a las palabras y se manifiesta en la esencia misma del bosque. Al observar a mi alrededor, noto que todo lo que antes parecía estático ha cobrado vida. No es simplemente la iluminación, el color, las formas o el aroma; es la revelación de una manifestación total de vida. El arbolado de hayas, robles, castaños y acebos se convierte en un escenario mágico, no solo por su estética, sino por lo que revela a aquellos que se toman el tiempo de detenerse y contemplar. Estamos ante un espectáculo que va más allá de lo visual y alcanza el espíritu mismo del bosque. La naturaleza se manifiesta en su máxima expresión, y este lugar se convierte en un testigo sagrado de la vida en todas sus formas.

La belleza del bosque no radica solo en su estampa visual, sino en la inmensidad de vida que alberga. Cada árbol, cada hoja, parece resonar con la resiliencia y el equilibrio que caracterizan a la naturaleza. El bosque está vivo, comunicándose de manera silenciosa pero poderosa, enseñándonos lecciones de conexión, adaptabilidad y armonía. Contemplar este santuario natural se convierte en una experiencia transformadora. La percepción de la vida que emana de cada rincón se filtra en mi ser, recordándome que somos parte de algo mucho más grande y complejo. El bosque se convierte en un maestro silencioso que, con su mera existencia, nos invita a reflexionar sobre nuestra conexión con la naturaleza y nos desafía a preservarla. ¿Te atreves a acercarte y comprobarlo? Permítete sumergirte en la sinfonía silenciosa del bosque, y descubrirás que cada suspiro del viento y cada susurro de las hojas son mensajes de vida que aguardan ser escuchados.



Enredados
Enchevêtrés
Impression sur papier *Ilford*
Cotton Artist textured, 310g,
29,7 x 42 cm
2021



Uno entre un millón
Un parmi un million
Impression sur papier *Ilford*
Cotton Artist textured, 310g,
29,7 x 42 cm
2021

El parque de Redes, Asturias



El parque de Redes fue declarado Parque Natural en 1996, y reconocido por la UNESCO como Reserva de la Biosfera en 2001 (al conciliar la conservación del patrimonio natural y cultural con el desarrollo sostenible de la población). Es una de las zonas protegidas por la Unión Europea para la conservación de las Aves, ZEPA. El Parque de Redes ocupa la zona centro oriental de Asturias y cuenta con una superficie arbolada que ocupa el 40% del territorio. Donde podemos encontrar todas las especies características del norte peninsular como el oso pardo, el urogallo, el lobo, etc.

La especie reina es el haya, que se extiende por la mayor parte de las laderas umbrías y que representa la mitad de la superficie frágosa del parque. La otra mitad se la reparten los robles albares, castaños, acebos y tejos.

En cada esquina de este parque encontramos una maravilla; en cada hórreo, un museo; en cada rincón, el arte de vivir de sus gentes. Un mundo de agua, en forma de fuentes, de arroyos, de ríos, y de embalses. Algunos de sus imprescindibles es El Tabayón del Mongayu, un salto de agua de más de 60 metros y La Cueva Deboyu.

También es preciso mencionar La Vega de Brañagallones, un lugar privilegiado para disfrutar de la fauna y de la flora autóctona, rodeado de grandes bosques de hayas. Si echas la vista atrás en el tiempo y cierras los ojos, podrás ver el glaciar que la ocupó y la transformó en lo que es hoy. Además, conserva en sus verdes laderas pequeñas cabañas de piedra con acogedores porches de madera y techumbres de pizarra, que sirven para guardar el ganado y el heno.

Las manadas de caballos y de vacas autóctonas pastan a sus anchas en el verde donde crecen centenarias hayas, que se elevan, hasta perderse en las alturas, buscando la plenitud del cielo. En las partes más elevadas el remoto pasado glaciar modeló amplios valles y algunos circos y cubetas; en los sectores donde domina la roca calcárea la lluvia ha dado lugar a la aparición de lapiaces, simas y dolinas; y en el fondo los furiosos ríos han formado angostos valles que en las áreas más bajas se abren en abanico formando amplias vegas.

Lejos del mundanal ruido
Loin de la foule déchaînée
Impression sur papier Ilford
Cotton Artist textured, 310g,
29,7 x 42 cm
2021

La vida en el interior del bosque bulle, se agita incesantemente, larvas y termitas se afanan transformando los viejos troncos que yacen decrépitos. Los hongos proliferan por doquier, los líquenes y los musgos, colonizan el espacio vital que dejan los grandes árboles. Allí donde llega el mínimo rayo de luz, surgen cientos de jóvenes hayas y acebos, que intentan ganar altura lo más rápido posible. La humedad impregna todos los rincones, y se condensa, en forma de agua, sobre las hojas de los árboles y las frondosas plantas que crecen exuberantes.

Porque Redes, es un mundo lleno de vida, de sonidos extraños, de belleza y de un encanto que atrapa al visitante que por este paraje se adentra, para ver, oler, y observar todo cuanto en este bosque encantado tiene lugar. Para disfrutar de los cuantiosos tesoros naturales que aquí se guardan, es preciso caminar en silencio y ser respetuoso con todo cuanto nos rodea, y sobretodo no salirse de los caminos marcados, de esta forma, veremos sin ser vistos, escucharemos sin ser escuchados y sentiremos la presencia de todos aquellos seres que viven en este milenario bosque, repleto de vida, belleza y color.

La exposición

La exposición de fotografía busca destacar la riqueza y majestuosidad del paisaje con imágenes que immortalizan la danza de colores que presenta el bosque cada otoño antes nuestros ojos. A lo largo de las estaciones, el bosque de Redes se transforma desde la exuberante frescura de la primavera hasta los cálidos tonos otoñales. Hemos imaginado cada fotografía como una ventana al bosque, para que el espectador pueda trasladarse hasta él.

En otoño las hayas se transforman y contrastan con el verde perenne de los árboles circundantes, a través de senderos serpenteantes que invitan explorar cada rincón.

El verdadero trono de hierro
Le véritable trône de fer
Impression sur papier Ilford
Cotton Artist textured, 310g,
29,7 x 42 cm
2021 I





La vida se abre paso
La vie s'ouvre un chemin
Impression sur papier *Ilford*
Cotton Artist textured, 310g,
29,7 x 42 cm
2021



La melancolia
La mélancolie
Impression sur papier *Ilford*
Cotton Artist textured, 310g,
29,7 x 42 cm
2021



Desafíos y Conservación

Esta colección fotográfica no solo es un testimonio visual de la belleza sino también una invitación a sumergirse en la magia de este bosque. Cada imagen captura un momento efímero, un destello de la vida que prospera en este rincón especial de Asturias. A través de estas fotografías, Redes se presenta como un regalo que merece ser explorado, admirado y, sobre todo, protegido.

A pesar de los esfuerzos de conservación que se realizan, el bosque enfrenta desafíos como el cambio climático, los incendios y las enfermedades forestales. Los programas de conservación buscan abordar estos problemas concienciando tanto a visitantes como a locales, para garantizar así la salud a largo plazo del ecosistema. Así, estas fotografías también buscan concienciar de la importancia de su preservación para las generaciones venideras.

Porque las hayas del bosque de Redes son más que simples árboles; son guardianes de historias, proveedores de vida y símbolos de la belleza natural.

La delicadeza

La délicatesse
Impression sur papier *Ilford*
Cotton Artist textured, 310g.
29,7 x 42 cm
2021

Porque las hayas del bosque de Redes son más que simples árboles; son guardianes de historias, proveedores de vida y símbolos de la belleza natural.



Estampa natural
Estampe naturelle
Impression sur papier Ilford
Cotton Artist textured, 310g,
29,7 x 42 cm
2021



Gabriel Sanchis Navarro (Mislata, Valencia, 1992)

Ingénieur industriel de l'Universitat Politècnica de Valencia et Ingénieur des Travaux Publics de l'École Spéciale des Travaux Publics de Paris.

Outre sa formation académique, il s'est intéressé très tôt à diverses disciplines artistiques.

Il a commencé sa formation en dessin à l'académie de la plasticienne Zoila et, deux ans plus tard, il s'est initié à la peinture à l'huile. Certaines de ses peintures à l'huile ont été exposées dans le cadre d'expositions collectives à la galerie d'art Zoila. De même, ses dessins ont été publiés dans plusieurs Llibrets de Fallas, devenant finaliste du prix des couvertures de Llibrets.

C'est en 2018, lors d'un séjour de 6 mois sur plusieurs îles des Caraïbes, qu'il commence à plonger dans le monde de la photographie en réalisant ses premiers travaux sur le paysage et la nature.

L'année suivante, lors de son séjour à Paris, il profite de la richesse architecturale de la ville pour se plonger dans la photographie d'architecture et de paysage urbain. Il a également travaillé sur la photographie de genre et la photographie sociale, immortalisant des mouvements sociaux tels que les manifestations des "gilets jaunes" et des moments historiques tels que l'incendie de Notre-Dame. L'une de ses photographies de Paris intitulée "Débordement de la Seine" a été reconnue et publiée dans le magazine *Nouvel Obs*, un magazine de référence sur l'actualité en France.

En 2020, il a suivi deux cours de composition artistique dans le cadre d'une collaboration entre El Museo del Prado et Miríadax, ainsi qu'un autre cours d'esthétique et de théorie de l'art avec Miríadax. Par la suite, en 2022, il a poursuivi sa formation photographique avec le photographe primé Toni Sendra dans le cadre du cours de composition photographique avec le soleil et la lune. Ses photographies ont fait partie d'expositions collectives à Valencia (Ateneo Mercantil), Villareal (Sarhou) et virtuellement à Mundoarti. En outre, ses photographies ont été primées dans le cadre du concours Photo Travel d'Elecnor S.A. et de l'appel à candidatures du réseau des bibliothèques de San Roque. Elles ont reçu des accessits, par exemple, dans deux éditions pour la couverture du livre de poésie *Sierra de Francia* et ont été publiées dans un livre de photographie numérique au profit d'une œuvre caritative dans la ville d'Abla.

Ventana hacia otros mundos
Fenêtre sur d'autres mondes
Impression sur papier Ilford Cotton
Artist textured, 310g.
29,7 x 42 cm
2021



Gabriel Sanchis Navarro (Mislata, Valencia, 1992)

Ingeniero industrial por la Universitat Politècnica de València e Ingénieur des Travaux Publics en l' Ecole Spécial des Travaux Publics en Paris. Al margen de su formación académica ha mostrado interés desde una temprana edad por diversas disciplinas artísticas.

Comenzó formándose en dibujo en la academia de la artista plástica Zoila, para dos años más tarde incursionar en la pintura al óleo. Algunos de sus trabajos al óleo han sido expuestos en exposiciones colectivas en la Galería de Arte Zoila. Del mismo modo, sus dibujos han sido publicados en varios libretos de Fallas, llegando a quedar finalista en el premio de portadas de Llibrets.

Fue en 2018 durante una estancia de 6 meses viviendo en varias islas del Caribe, cuando comenzó a adentrarse en el mundo de la fotografía, haciendo sus primeros trabajos sobre paisaje y naturaleza. Al año siguiente, durante su estancia en París, aprovechó la riqueza arquitectónica de la ciudad para profundizar en la fotografía de arquitectura y paisaje urbano. Además, ha trabajado la fotografía costumbrista y social inmortalizando movimientos sociales como las protestas de "les gilets jaunes" y momentos históricos como el incendio de Notre-Dame. Unas de sus fotografías de París llamada "Desbordamiento del Sena" fue reconocida y publicada en la revista *Nouvel Obs*, revista de referencia en la temática de actualidad en Francia.

En 2020 estudió dos cursos de composición artística en una colaboración entre El Museo del Prado y Miríadax. Y otro curso de Estética y Teoría del Arte con Miríadax. Posteriormente, en 2022, amplió su formación fotográfica con el galardonado fotógrafo Toni Sendra en composición fotográfica con el Sol y la Luna. Sus fotografías han sido parte de exposiciones colectivas en Valencia (Ateneo Mercantil), Villareal (Sarhou) y, virtualmente en Mundoarti. Además, sus fotografías han sido premiadas en Photo Travel por Elecno S.A. y en una convocatoria de la Red de Bibliotecas de San Roque. Han recibido accésits, por ejemplo, en dos ediciones por la portada del libro de poesías de *Sierra de Francia* y han sido publicadas en un libro de fotografía digital con fines benéficos en la localidad de Abla.

